

Nuorttanaste

»Gæca dam Ibmel labba,
gutte mailme suddo guodda!«

»Son dagai rafhe su ruosa
varai bokte.«

No. 2.

10ad jakkegærdde.

»Nuorttanaste« maksa ovta kruvna jakkoda
gast, bladde dinggujuvvu juokke poasta-
rappe lutte.

30ad Januar 1908.

»Nuorttanaste« olgusboatta guovte gærde
manost — dam 15ad ja dam 30ad bæive
juokke manost.

Læska ja guolle.

(Okta duotta muittalus Engelandast.)

Engelanda maddagæccen læ okta ucca gavpugaš, man namma læ Penotty. Dat gavpug læ çabbes, ja dat birastattujuvvu dærvaslaš vuovddeaimost. Damditi bottek ædnag abmasak juokke gæse dam ucca gavpugažži. Muttom ucca vistačest dam gavpuga lakka asaı manga jage dastouddal okta læska su mannajoavkoines. Dam bæive rajest, go jabmem læ eritrottim iseda ja manai ače, legje læska giečak læmaš viššalet bargost ja su vaibmo læi davja læmaš morrašest ja balost ælatusmorraš diti. Dat gačaldak læi dat stuoremus, gost galgam mon laibe oažžot eldsesam ja manaidasam.

Atgek legje garče dam aige, uccan læi barggo, divras læi laibbe, ja son nuftgo manga æra gæčcaluvvui garraset su raččames vuolde olgusgolo oažžot stemmit sisaboadoin. Maņačas si bođi okta bæive, go frokosta læi uccan, uccebo go dabalažat, gaskabæiveborramuš vel uccebo, ja ækkedes borramušsi læi sust nuft uccan, atte manak dam darbašegje ja vela æmbo, jos sust lifči læm æmbo daidi addet. Sudnji aldsesis i læm dam ækked ærago gadujalak borramuššan; ige læm dačebahabut mikkege nubbe bæivvai borrat. Son valdi dasto ouddalgo nokkat bijai manaides ja manai singuim čibbi ala rokkadallat Ibmela ja sudnji vaiddet sin hæde. Son bijai buokten Ibmel ala ja su barne Jesus Kristus ala, gutte dam 5000 olbma læi boratam šain laibin ja guvtn ucca gulin. Dasto bijai son nokkat. Arrad nubbe idded morrani dat vaivaš læska, son oroi gullamen dego okta čuorvoi su nama mielde ja goččoi su likkat

bajas ja mannat muttom ucca goppači mi daggo lakka læi, dobbe gavdna son ovta guole, maid ulle læ suppin gadai.

Son likkai bajas giti Ibmela nakkara oudast, ja go son vuolas manai dam namatuvvum goppai, bagjani bæivaš ja dærvati nissona su hærvvas suodnjarides suppema bokte su ala, ja su silloi bagjani ođdasist doaivvo. Dat dærvaslaš iddedes-ruvaš spieladi su nierai vuostai ja muittali sudnji dam birra, atte Hærra læi oskaldas ja duotta-sardnu. Nisson jurdaši, atte fast læ Hærra addam ovta arbmobæive ædnama manga duhat manaidi, ja ješ læ son loppedam bæivalaš laibe addet buokaidi. »Manditi læm mon dalle nuft dorvotæbme ja gærggad nimmoret? Igo læk Hærra famolaš mu ja mu manaid bajasdoallat dam ucca aigaš go mi dabe læp?« Nuft sarnoi nisson ješječaines, go son vazi dam sudnji dieđetuvvum goppe lusa.

Stuores šaddai su illo, go son oažoi oaidnet dam goppe siste saddo alde ovta stuora luosa, maid barro læi suppin bajas, ja mi dal læi cokkum goikesen. Son valdi dam gitosin Ibmeli ja vulgi gavpugi vuovddet dam. Mutto go son læi vazgemen bođi okta hærraslagan olmai ja čuorvvogodi daidi vadnasidi, mak daggo buota legje mæra alde: »Lægo dist luossa vuovddet. Mon addam 5 dollar ovta stuora luosast, jos læ ovtastge?« Buok vadnasin vasteduvvui, atte i læk luossa. Læska dasto dieđeti, atte sust læ okta luossa, ja son oažoi dam 5 dollara, man oudast son dasto osti biebmo aldsesis ja manaidasas.

Son eli manga jage dam su ælemhistoria muittobæive maņnel. Su manak bajasšadde ja buristsivdnedegje su. Davja sardnu si dam bæive

birra ja muitte Hærra oskaldasvuoda sin ædne ja sin vuostai. Dal vuoiņadek si buokak dam maņemuš vuoiņadam sajest. Læska nuoramus bardne lavi muittaladdat, atte sin ædne lavi cælkket: »Allet manak vajaldatte dam stuora bæive.«

Go son ain læi gukken,
oini ačče su.

Ačče ja ædne æba gæppaset guođe sudno rakis manasga. Mutto mi læ ačče ja ædne rakisvuotta min alnalaš ače rakisvuoda ektoi? Vuoi jos don dadde dieđasik, don gutte gukken vagjolak ače viesost erit, man ollo Ibmel du rakista, ja man vaimolažat son halida, atte don su lusa boadašik, de don vuolgašik dallanaga su lusa — mon im sate æra jakket. Dudnji i læk buorre dobbe dam amas ædnamest. Spinid biebmæt ja galletuvvut spidne-borramušain læ heivvi mættom daggari, gutte galgaši assat ače rigges dalost.

Rakis ustebidam, erinoamašet di nuorak, gæima læk nuft manga jurdag boatte aige harrai, addet ječaidædek Ibmeli. Dat læ gieles, go bærgalak cælkka, atte kristalašvuotta læ lossad. Kristalažžan læt i læk lossat. Mutto Ibmelest erit gaiddat dat læ lossat dam læk ædnagag boattam dovddat.

Boađe dal ruoktot ače vissoi alma ajatalakætta!

Okta hirbmos jabmem.

John Ramdolph læi okta Virginia stuoreinus stataolbmain ja saga (sarnodæme) doallin. Sust læi fabmo giela bagjel nuftgo harvvasin. Go son læi ucce oapati su ædne sudnji oskodovdastusa, ačče mi, dam loge bakko-

ma ja manga bibalværsa doyddat. Mutto go son šaddai stuoresen, suppi son aldes erit su mannaoskos ja šaddai almos Ibmel biettalægjen. Son olles bibliotheka (girječuoaggalmasa) čokki ibmelbiettalægje čallagin, ja son vuostainaggi, higjedi ja boagosti kristalašvuoda. Mañnel dovdasti son vaibmoikkatatte šuokatusai ja bačča gadnjali guim, atte buok dam higjadusa vuolde, mi læi læmaš su baksami alde, de son i læm nagadam ječas friandakkat su ædnes oapatusain.

Su birra muittaluvvu, atte go son læi su jabmemeŋgast, boares oaidnet, vaiko nuorra akkai, čokkai son dorjojuvvum guoddaiguim ja dorvotesvuodast čuorvoi:

»Čajeteket mudnji dam sane »gatamuš.« Čallet dam mudnji! Mon siđam bæssat dam oaidnet!»

Dat sedne čallujuvvni sudnii babirbitta ala. Son goččoi dasto čallet dam sane bajabællai la vuolabællai su nama. Nabbo dalle naft:

Gattamuš.

John Ramdolph
gattamuš.

Dorvotesvuodain malijnvum su muodoi ala ja baberbittain giedast jami son.

Dam lutheranalaš girkoalbmugi

Norgast læk 313 papa ja professoro dam darolaš-lutheranalaš synodast Amerikast saddem čallaga, man sistdoallo læ nuftgo dast čuovvo:

Čaduuvuvum nuftgo mi læp digjidi mangain divras baddin ja erinoamašet daina oktasaš lutheranalaš oskodovdastusain, ja buristsivdnevuvum nuftgo mi læp duotta lutheranalaš friagirko buriguim, læ dat migjidi okta čiegnalas darbbo dam din atestusadek aige siste ožžot čelkket digjidi čuovvovaš sanid:

1. Mi læp stuora atestusain ja morrašin vuttivalddam, moft dam lutheranalaš girko vuodđodus, dat basse čala ja dam mielde buok kristalašvuoda vuodđo-duottavuodak, nuftgo oappo Kristusa ibmelvuoda birra, Jesus Kristusa sakkanaeme birra Bassevuoinast ja bajasčuozželaine birra jabmi lutte, biettaluvvu Norga girkest.

2. Mi diettelassi læp ovta vaimost ja oaivelest daina ošin Norga girkoalbmugest, gæk giddadollek duotta lutheranalaš oskost. Ja

3. dieđetet mi, atte dat læ min

rokkadus Ibmeli din oudast, atte girko bajasčuozželam ja albmai mannam Høerra addaši digjidi armo ouddanægje čielgasvuodain ja famoin soattat olbmalažat varjalam diti dam osko, mi okti læ addujuvvum basse olbmuidi, ja mi læ dat vuodđo, man ala mi Ibmel armo bokte læp huksim ja ain huksip girikko dabe dam ædnamest. Min savaldak læ: Vare di lifčidek gievrak Høerra famost girikko varjalet sida ædnamest, amas duššat dam garradalkest, mi dal læ mannamen dam bagjel.

Vehaš madden.

(Jottemgirje Ovla Andarasast.)

Bærjadaga ækked 10ad bæive vuostas manost dam odđajagest gudđim mon »vuot« Sigerfjora. Manno baiti sæde čađa, ja i læm nuft čuovggad go davalaš, mutto daddeke oidnim mon manga mu ustebin kaja alde čuozžomen ja sævvemen lommalinin dam mañemuš farvela [dærvuoda,) go damppa jottai. Dalkke læi buorre, mutto mu ragje læi gukken. Dal læi matne æska alggam, ja dam have læi dat maddas guvllui, dam sagjai go ouddal lavvi læt davas guvllui, mi maksa sævdnjad. Mutto dal læi dat jorram maddas, mi maksa čuovggad. Ja jos don lokke arvvedæžak daid merkkemušaid, maid mon dast læm oanekažat mærkašam, de donge dam sæpma guorrasak. — — —

Ræisso manai burist vuostas dampamolssom sagjai, mutto dast juo fertimek vuorddet dam nubbe dampa 4 dimo arvo dalke diti. Go vimag dat olli, de min matke dieđostge fast algi; mutto dam have stuoreb abe vuostai, maid damppa dal burist dovdai. Mutto skoaddo daihe rievtabut muottaokate læi dast fanoløbbo go abe famok, ja min matke šaddai daina lugin ain njoaceb. Vimag ædnag vaddesvuodai čađa ollimek mi Bodø gavpugi raššodalke siste. Vaiko manno mojin min vurdi dobbe, de læi daddeke sævdnjad, ja olmuš riebok legje hurvvasak, aibas arvatæmek. Vehaš orostæine mañnel gudimek mi dam ucca gavpugaža, ja dast manai gaddai mu mañemuš oapes olmuš. Dal legjim mon okto dušše abmasi særvest. Dal joradim mon dast ja jurdašim gudemuš olbmui dal galgam dovdosvuoda dakkat. Farga jerrim mon duost ja dast,

gosa don aigok, mutto i oktage dam guvllui gosa mon. Daddeke legje mangas, gæk galgge Troandemi gaddai, gosa maidai monge galggim. Dai særvest læi maidai okta fangga, gutte galgai Kristianiai, okta nuorra gandda, gutte galgai Amerikai. I datge læm mu skippar. Buok dušše amas. Mutto de oroi dovdogoahtemen oapes lakkanæmen, mutto hui šlamain. Dat læi abe fabmo, maid juokkehaš dovdada, mi dal algi matkeguimides »movtagattet.« Gost galgai olmuš su oaidnet? Dat læi sævdnjad. Dæka alde læi dušše čappadvuotta oaidnet ja čači čuojanas gullat, mak muttomin goalkkalegje garraset dampa sido vuostai. Dam lakai oidnui ja gullui buokaid oapes. Juokkehaš dovdada su. — Dal læi sodnabæive igja daihe vuostarg' čuovgganæbme. Girkkobielloi sagjai sodnabæive gulaimek mi dušše mašinašlama, ja sarne sagjai dampa olbmaid ja jottid »havskotallama,« ja soabmasa navdašceme altarvine sajest »mirkočace.« Dat læi sodnabæive duogje. Nuft nogai dat »gukkes« bæive. Mutto verremus læi ain. Ija sævdnjadvuoda juvsaimek mi bahamus sajest. Dast algi čacce šlugašet min fievro, ja farga algge čace oappasak njæžgot (rabmaduvvat) su vuostai, ja sin njalmest olgus bođi vašše. Maidai monge dovdim dam olles moerest.

Vimag ollimek mi Troandemi vuostarga idđed daihe ija. Dast læi arvve dego guovddelaš gæse. Dat igja nogai dast. Bæiveg vazašim mon gavpugest ja guoradim dam ollo bægotuvvum duobmogirikko, maid mon gavdnim farga; dastgo bæivaš suonjardi aido dobbe dam guovlost, gost girikko læi, dat læi dego Betlehem naste, dat oapesti mu. — Ja gal dat juo læi oaidnem væra lundolažži. Dat læi stuores ja dieđostge nanos, go gæđgest læi rakaduvvum. Ja dam hærvvasvuotta læi čalbmai čuoce. Mon vazašim dam birra, ja manga havde legje girikko guoras, maina i dovdom æra go muittogædge. Nuft nogai vuostargga. Dimo 8 ækkedest vuogjajim mon jernbana mielde Kristianiai. Stuora jottelvuodain girdi dat bæcce- ja guossavuvdi čađa, jogai ja legi rasta. Buok oktan šlabmam ja muttomin gullui fastes holvvom, go njurggi orostamsajidi. Mutto buok manai hirmos jottelvuodain. 16 dimo

goečest læimek mi oaiivvegavpugest. Mon dušše abmasi særvest. Ječaidi celkkujuvvui buristboattemest, mutto mudnji i mikkege. Mutto must læi »baikke» oaiivvegavpugest, go mon vuost dam gavdnim. Ja i dat læm nuft vøddes dam gavdnat, go mon legjim jurdašam. Farga legjim mon mu amas ustebam, Tallaksen, lutte, gutte gal liggodi buristboattema mudnji, vaiko dat læi monno vuostas oaidnalæbme. Ja dal legjim mon duodai baikest, ja dimok manne mendo jottelet. Dast orrom mon dam ija, ja nubbe bæive fast guđdim mon mu baikkam. Ouddalgo mon vulggim, de ča-jeti mu usteb mudnji guokte bibala, okta daina læi dat vuostamuš bibal, mi læ prenttejuvvum danska gilli, hui stuores ja assai, ja læi barddujuvvum muorrabogstavaiguim, mak dam aige adnujuvvujegje. Nubbe bibal læi dat uccemus girje, mi gavdnu mailmest ja man sistdoallo læ ollo cembog go æra bibalid; dat læ engelas gilli ja læ nu uce atte mon im diettam goabba čormast dat læi. Dam præntta læ nu fines atte dam i sate lokkat ærago sturrodanglasa čađa. — Ouddalgo mon æro valddim, de skenki son mudnji ovta girje, »bibalčoaiddag.» maid mon galggim adnet bibalskuvlast dabe, gost mon dal læm.

Gutta dimo mannelgo mon legjim guođdam Kristiania, de ollimek mi Larvik gavpugi. Oppeti abmasi særvvai. Maidai dastge legje amas ustebak mu vuorddemen jernbanestašonast, go mi bodimek dasa. Maidai dastge læi min matke bæcce- ja guossavuvdi čađa, mak mogjajegje (legje ruodnasak.) Maidai dastge legjim ija bagjel; mutto i læm vel mu matke nokkam, im læm vel ragjam juksam. — Hæstasatto læi dat manemuš, maid mon adnim. ouddalgo ollijim skuvli. Dat læi alggam bæive ouddal go mon deike ollijim. Maidai dabege læ bæcce- ja guossavuovdde sækkalagai sogin ja boka-muoraiguim. Hui havskes baikke. Dabe læ bcenta gæsse. Bæivadak ja liehmos dalkek. Olbmuk læk buorek ja juokkelakai ustelažak. Skuvla manna burist, man birra mon aigom mannel čalet, jos mu dille dam luoita; dastgo must læ ollo studeremuš.

Loapatam mu brævam vaimolaš dærvuodaiguim buok blađe ustebidi ja lokkedi ja erinoamačēt mu fulkidi guk-ken ja lakka. Merkkijeket 51 salma

8 værsa.

Vieljalažat Ovla-Andras
adresa: skreodder A. Larsen
Folen pr. Fredriksværn.

* * *

Ovla Andras læ dal mannam oarjas bibalskuvli. Dat læ okta skuvla, mi bista 3 mano, ja mast erinoamačēt nuorra gandak, gæina læk addaldagak ja siskaldas viggatus barggat Ib-mela vidnegardest, oapatuvvujek bibal ib-mardussi. Golbma mano læ vissaset gal ila oanekaš aigge dasa. Mutto 3 mano aigge læ buoreb go i mikkege oappam aigid. Ja gæst læ hallo ja oappamnavcak, matta juoga fidnet golma manost — juoga, man ala satta hukset cembog.

Arvvalus læ, atte Ovla Andras galgga saddijuvvut jottet evangelium bargost Sami gaskast. Ovla Andras læ Sabmelaš, ja min ibmardus læ, atte evangelium Samin galgga sardneduvvut Sabmelažaidi; dastgo giella dalle i šadda hettitussan.

Sabmelaš satta maidai buoreb aiggai boattet Sami dilest, mi læ man-ga lagan.

Mutto dat læ galle maidai duotta, atte Sabmelašge matta finesen šaddat — nuft finesen, atte bagjel manna Dačage. Ja læ maidai oidnum, atte i læk obba dovddange su olmuš-čærdas. Mutto mist læ dat jakko, atte juokke Sabmelaš, gutte ječas ja Ib-mela dovdda, varjaluvvu daggar jal-lavuodast.

Vehaš Tanast.

Vuostas juovllabæive, dam 25ad december dollui čoaaggalmas Maskejo-gast Dænost Johan A. Salamonsen viesost, gost ædnag olbmuk legje čoa-kest. Dast dollujuvvui oktasaš sarnodæbme ja arvvaladdam dam birra, atte man lakai mataši olmuš buoremusad heittujubmai buktet dam našonai (olmuščærdai) hirbmadæmus vašalaža, namalassi buollevine daihe garrimjukkamuša, mi dam aigege læ nuft stuora valdest ja dakka nuft ollo vahaga olmui manai gaskast.

Čoaaggalmas arvvali dasto vuogatet adnuma Dæno gioldastivri čađa Sameædnam amtadiggai, atte gudne-gelbolaš eisevaldek jorggalifēi laga paragrafa dam lakkai, atte mataši giolddet samlagaid ja buok æra sifa-fievredæme garrimjukkamušain, nuft atte buollevine i ožžujuvvuši mintar-

go doaktar resepta suittujuvvu dam ala. Dam adnoma vuollai čalle čoaaggalmasa bælest čuoivvovaš olbmak:

1. Nils Pavelsen (vice ordfører)
2. Lars Persen Risten, 3. Oluf Johansen Koskamo, 4. Per Pavelsen, 5. Johan A. Salamonsen 6. Jens Johansen (gavppe-olmai).

Čala læ saddijuvvum Dæno gioldastivri ouddandollujuvvut ja vida-sæbbo saddijuvvut.

Bonakas dam 14—1—08.

Ustebalažat
Nils Pavelsen.

* * *

Havske læ gullat, atte maidai Sameædnam alggek olbmuk morranet bajas barggoi garrimjukkamušai vuostai. Dam golma davemuš amtast læ vissasi Sameædnam amta dat, gost ænemusat garrimjukkamuš navdašuvvu, ja maidai dat amta, gost uccemusat dam vuostai læ barggujuvvum. Go mi sierra valddep Finmarko 3 gavpuga, de æi læk galle saje, gost garrimjukkamušai vuostai sardnedæg-jek læk jottam. Dabe Nordlanda ja Tromsa amtast i læk juo dat baikke, gost daggarak æi læk fidnam ja sarnid doallam ja asatam jugakættes-ser-vid. Darogilli goččujuvvujek dak særvek »totalafholdsforening» ja »good-templarsforening.» Daggar særvek asatuvvujek dam bokte, atte særvelat-tok loppedek, atte si æi aigo maistet aige æraidi addet mangeslai garra daihe oaiivvaimanne jukkamuša.

Min ædnam mietta læk ollo daggar særvek, ja dak læk barggam gar-raset daina manemuš jagin. Ja dak læk ædnagid vuoitam bællasæsek. Ollo læ maidai sin bargo bokte laka ferttim sogjat buollevine caggat su duššadægje bargost.

Lifēi damditi savvamest, atte Sa-mek daggar servid rakadifēe; mist læ buoreb jakko dam barggam vuokkai, go atte amtadigge bokte gildduši oaz-žot ollaset vine fiefredæme; dastgo læ oidnujuvvum, atte læk ollok daina, gøek amtadiggest čokkajek, guđek læk vaibmelak garremjukkamušaidi.

Ædnamdoargastus.

Newyorkast telegraferijuvvu, atte hirb-mos ædnamdoargastus læ bagjelman-nam Yucatam væstagadid ja daid sul-loid daggo birrasin. Guokta sullo gal-ga appe læt njiellam, ja uccemusat 100 olbmuk læk duššam.

Ballo læ,

atte soatte šadda Amerika ja Japan gaskast. Dat ballo boatta dast, atte Japan ruoktot čoağga daid lige soal-datid, mak læk Amerika Jaskismæra gadin.

Ungarn

oaivvegaupugest Budapestast buček 60,000 olbinu influenza.

Amerikabiletak

læk dal vuollanam 35 kruvnain.

Portugalast

šadda moivve. Albmug čuožasta rađ-detusa vuostai.

Ruotarika papak

gaibedek balka lasatusa.

Dam odđa pappaskuvlai

min rikast læ dal čoggujuvvum 70,000 kruvna.

Bisma G. B. Thorkilsen

Kristiansandast jami gæppesvigest dast gieskad 63 jage boaresen. Bisma Thorkilsen læi rieğadam Kristiansanda gavpugest dam jage 1845 ja valdi theologalaš ammat eksamen jagest 1871. Jage mañnel šaddai son kapellanan Sund gieldest Maddeb-bergenshus amtast, 1877 namatuvvui son gieldepappan Øvrebø gildi, 1891 fast gieldepappan Oddernessi lakka Kristiansanda, ja jagest 1901 šaddai son stiftaprovasen Kristiansandast. 2 jage mañnel dam 23. april 1904 bigjui son bisman Kristiansanda stifti dam bægğalmas bisma Heuch mañnel.

Torkilsen bajasšaddai garra haugianalaš dalost. Su mannavuođa rajest juo læi dat su hallo pappan šad-dat. Su skuvla-aiges čađa son i mærkasattam ječas buorre eksamen bokte, mutto su viššälvuodas bokte ja su rakisvuodas ja oskaldasvuodas bokte' su studerimidi. Su alğgo pappa-jagin juo ouddanbijai son su stuora navcaides særvvegodde vuottet ječas bællai ja ibmardusaidi.

Gidda mañemuš aige ragjai leg-sust stuora barggonaveak. Dimag i loapatam son su ammatjottes oud-dalğo oktober mauo loapast. Vel 2 vakko ouddalğo son jami sardnedi son sikke sodnabæive ja vuostarga Mandalast manga duhat olbmuidi.

Noaiddevuotta.

Dat darolas blađe »Ugens Nyt«

muittala, atte Sameadnamest ain læ jakko noaiddevuođa ala stuora famost.

Okta nisson dobbe læi gukka buocce, ige arvvedam oktage, mi davdaid sust læi. Muttom aige læi son maidai givseduvvum »baha vuoinain,« mutto dast son bæσαι, go okta æra nisson »logai« su bagjeli. Mutto dam davdast son fal i bæssam. Vinag fuobmajuvvui, atte sust læi spittaldavdda. Mutto olbmuk çei arvvedam, atte daggar davdda mati bagjeli boatet lundolaš lakai, ja dam buocce nisson boadnja oažoi dasto dam jurddag, atte »bigjum« læi su aka ala juoga haha. Ja son ganneti ovta su gran-na nissonin danen »bagjeli bigjen,« manai dasto ja muittali dam jurddages birra buok. Mañaçassi oažoi dat nisson ješ gullat dam, ja dallanaga stevni son olbma laga ouddi. Nisson čuožoti, atte son i læm bigjam bahaid ovtage ala, ja atte son i ollinge mate dam koansta. Mutto atte dat læi vejolaš, dam son i æppedam, ja aido danditi i sittam son ječas sivatallujuvvut dam ašest.

Dak bajasčuvvggitusak, mak ouddanbotte, go ašše dutkujuvvui, čaje-tegje dievvaset, atte olmai sikke jaki atte læ vejolaš baha vuoinaid bigjat nubbe olbmu ala, ja dam, atte dak su aka ala legje bigjum.

Go dat i læm jakkemest, atte son buoreb dieđo vuostai læi sardnum, de dat ašše dasa nogai.

Fløttumganda

birra oidnujek ain čallemen. Okta darogiel avisa muittala, atte dam čav-ča javkai okta nieidda, ja olbmuk jakke, atte son læi isa vuollai vugjum. Fløttumgandast jerrujuvvui ja son muittali, atte ovta saje jogast læk 2 dimbara, ja dam guovte vuolde galge-gek si occat su.

Daina mañemuš beivin læ lika oecujuvvum. 20 olbma rajest 50 olbma ragjai læk læmaš occambargost. Si læk isa čuollam ja gavdnam dam guokta dimbara, maid gandda namati, mutto lika vel æi læk gavdnam.

Fløttumganda ain jakka, atte Gudrun lika læ dam bavtest, maid nuft gukka læk bačalam. Dai davti, maid gavdne Kristianiast, i loga gandga læt Gudruna. Daggar saga læk dakkam dam duhat kruvna oudast, mi loppeduvvui dasa gutte gavdna Gudruna.

Lofotast

læ ain vanes guolle, hadde læ guolle kilost 11 øra.

Buollevinesamlagak Norgast.

Dam jage 1894, ouddalğo samlagai vuolastemmim laka fabmoi bođi, legje min ædnamest oktibuok 51 samlaga, Dal læk dušče 32. Ja dam mañemuš stemmim mañnel æi bace æmbo go 27. Norga 63 gavpugin læk dalle nabbo 36, gost buollevine gavpe læ gilddujuvvum.

Čorggadvuotta.

Manga vaivašeb bæle olbmu celkek: »Dak riggak læk nuft likkolaža. Si suittek čabba spægjalid, čabba govaid ja lidna ranoid; gal dat sigjidi læ gæpas sidaidæsek dakkat čabbesen ja likkolaš baikken.«

Dat læ galle duotta. Mutto jos don riehta jurdašak dam aše ala, de don vissa gavnak, atte maidai dat olmuš, gutte vaivaš læ, matta gæppaset su sidas dakkat havskes baikken.

Æi dat læk dak mavsolaš stuolok, bævdek ja spægjalak, mak buk-tek likko ja lieggosvuoda sidi. Davja læ nuft atte go olmuš boatta daggar dalloi, gost bagjelmaeralazađat činak læk, de sust i oro dast riehta burist aigge gollamen, jos son dasa i læk harjanam. Dat læ dego juokke dingga çalkaši guossai: »Ale duottad mu, mon læm ila fines dasa! Dušše gæča mu ala.« Dat læ dego stuolok çalkašegje: »Ale čokked mu ala, don dagak mu buoccen daihe boaresen!«

Sagga æra lakai dovddo milli, go olmuš boatta daggar vistai, gost daggar mavsolaš dingak æi gavdnu; mutto gost almaken læ čorggadvuotta. Dat læ čorggadvuotta, mi likko ja burid dovdoid bukta olbmu ala.

Dat læ æmbo ordnegest doallam daina dingain, mak gavdnujek dalost, go ječa dak dingak, mak dalo dakkek čorggaden.

Go don ouddanærka diti bođak ovta dalloi, gost čorggadvuotta ja buorre ordneg radde, gost læ bævdelidne bævde alde, gilvvagak ja hærvvarasek glasin, ja vaiko vel man simpales glasilinek daihe muttom smava čabba govak sæinest, de dallanaga don oažok buorre dovdoid dam bærrašest. Ja jos dobbe læ rafhe dai seini siskabælde, nuft atle assek soabadek burist ja rakistek guđek-guomesek — de dalle don šaddak dovđ dat, atte buorre vnoignu radde dam dalost, ja atte dat læ okta likkolaš dallo.

(Lasetuvvu).

»Nuorttanaste« čalle, prentejægje ja olğusadde læ G. F. Lund, Sigerfjord Vesteraalen